



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Monday, 16th October, 1933. WINDHOEK Maandag, 16 Oktober 1933. No. 534

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy.</i>
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 159. Marriage Officer: Appointment as	8646	No. 159. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	8646
No. 160. Swakopmund Urban Area: Restrictions on Entry of Natives	8646	No. 160. Swakopmundse Stedelike Gebied: Beperkings van Betreding deur Naturelle	8646
No. 161. Registering Officer, Proclaimed Area of Okahandja: Appointment of	8646	No. 161. Registrasiebeampte, Geproklameerde Gebied van Okahandja: Aanstelling van	8646
No. 162. Declared Drought-Stricken Areas: Districts Aroab, Karibib, Omaruru and Otjiwarongo	8646	No. 162. Verklaar as Droogtegeteisterde Gebiede: Distrikte Aroab, Karibib, Omaruru en Otjiwarongo	8646
No. 163. Assistant Clerk of the Court, Pretorius: Appointment as	8647	No. 163. Assistent-Klerk van die Hof, Pretorius: Aanstelling as	8647
General Notice —		Algemene Kennisgewing —	
No. 59. List of Companies registered during September 1933	8647	No. 59. Lys van Maatskappye geregistreer gedurende September 1933	8647
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc., etc.	8647	Boedelkennisgewings, ens., ens.	8647

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 159.] [6th October, 1933.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section five, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend AATU JÄRVINEN of the Finnish Mission as a Marriage Officer for South West Africa with effect from the 16th October, 1933.

No. 159.] [6 Oktober 1933.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vyf, onderartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaarde AATU JÄRVINEN van die Finse Sending, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika goed te keur, ingaande vanaf 16 Oktober 1933.

No. 160.] [6th October, 1933.

SWAKOPMUND URBAN AREA: RESTRICTIONS ON ENTRY OF NATIVES.

Under and by virtue of the powers vested in me by section six of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), as amended by section three of the Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1932 (Proclamation No. 4 of 1932), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the 1st day of October, 1933, no native shall enter the Urban Area of Swakopmund for the purpose of seeking or undertaking employment or of residing therein unless one or other of the following conditions has been fulfilled:—

- (1) Such native has been engaged for employment in the urban area and is proceeding to take up such employment;
- (2) The Native Commissioner after consultation with the Municipality of Swakopmund is prepared, in view of the labour conditions then existing in the urban area, to issue to such native a permit to seek work under the regulations for the proclaimed area of Swakopmund;
- (3) Such native has obtained from the Native Commissioner a permit to visit within the urban area for a limited period;

Provided that any native whose application to enter the urban area has been refused may appeal to the Chief Native Commissioner who may give such directions as he may deem fit. The decision of the Chief Native Commissioner shall be final.

No. 160.] [6 Oktober 1933.

SWAKOPMUNDSE STEDELIKE GEBIED: BEPERKINGS VAN BETREDING DEUR NATURELLE.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheids my verleen by artikel ses van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), soos gewysig by artikel drie van die Naturelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1932 (Proklamasie No. 4 van 1932), proklameer, verklaar en maak ek bekend dat vanaf en na die 1ste dag van Oktober 1933 geen naturel die stedelike Gebied van Swakopmund mag betree nie vir die doel om werk te soek of te onderneem of om hom daarin metterwoon te vestig, tensy een of ander van die volgende voorwaardes vervul is:—

- (1) Sodanige naturel vir werk in die stedelike gebied geëmplojeer is en sodanige werk gaan aanvaar;
- (2) Die Naturellekommissaris na rugspraak met die Munisipaliteit van Swakopmund bereid is, met die oog op die asdan bestaande arbeidstoestande in die stedelike gebied, om aan sodanige naturel 'n permit uit te reik om werk onder die regulasies vir die geproklameerde kring van Swakopmund te soek;
- (3) Sodanige naturel van die Naturellekommissaris 'n permit gekry het, om vir 'n beperkte tydperk in die stedelike gebied te gaan kuier;

Met dien verstande dat enige naturel wie se applikasie, om die stedelike gebied te betree, geweier is, aan die Hoof-Naturellekommissaris kan appelleer, wat sodanige bevel kan gee as hy doelmatig mag ag. Die beslissing van die Hoof-Naturellekommissaris is finaal.

No. 161.] [6th October, 1933.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM, as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Okahandja, as published under Government Notice No. 149 dated the twelfth day of September, 1933.

No. 161.] [6 Oktober 1933.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van Mnr. ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM as 'n Registrasiebeampte goed te keur vir die doel om die bevoegdheids uit te oefen en die pligte te doen wat ingevolge die regulasies opgestel kragtens die bepaling van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) ten opsigte van die geproklameerde gebied van Okahandja, soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 149, gedagteken die twaalfde dag van September 1933, aan Registrasiebeamptes aangewys is.

No. 162.] [6th October, 1933.

DECLARED DROUGHT-STRICKEN AREAS: DISTRICTS OF AROAB, KARIBIB, OMARURU AND OTJIWARONGO.

It is hereby notified for general information that the following magisterial districts have been declared drought-stricken areas with effect from the dates specified opposite the respective districts:—

No. 162.] [6 Oktober 1933.

VERKLAAR AS DROOGTEGETEISTERDE GEBIEDE: DISTRIKTE AROAB, KARIBIB, OMARURU EN OTJIWARONGO.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die volgende magistraatsdistrikte as droogtegeteisterde gebiede verklaar is ingaande vanaf die datums teenoor die respektiewe distrikte aangegee:—

Magisterial District:

Aroab
Karibib
Omaruru
Otjiwarongo

With effect from:

30th September, 1933.
29th September, 1933.
29th September, 1933.
27th September, 1933.

Magistraatsdistrik:

Aroab
Karibib
Omaruru
Otjiwarongo

Ingaande vanaf:

30 September 1933.
29 September 1933.
29 September 1933.
27 September 1933.

No. 163.]

[11th October, 1933.

The following appointment as Assistant Clerk of the Court has been approved:

PRETORIUS: JOHANN CHRISTIAN JACOB VAN RENS-BURG with effect from the 6th September, 1933, vice L/Sergt. M. G. de Wet, transferred.

No. 163.]

[11 Oktober 1933.

Die volgende aanstelling as Assistent-Klerk van die Hof is goedgekeur:

PRETORIUS: JOHANN CHRISTIAN JACOB VAN RENS-BURG, ingaande vanaf 6 September 1933 in die plek van L/Sers. M. G. de Wet wat verplaas is.

General Notice.

(No. 59 of 1933.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Companies

Companies Registration Office,
Windhoek, 4th October, 1933.

Algemene Kennisgewing.

(No. 59 van 1933.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 4 Oktober 1933.

COMPANIES REGISTERED. — MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital -- Kapitaal
144	Rietfontein (Windhoek) Karakul (Proprietary) Limited	Kaiser Street, Metje's Buildings, Windhoek	13.9.33	£ 15,500. — . —
145	Chiquita Gold Mining Company (Proprietary) Limited	Erf No. 57, Omaruru	25.9.33	£ 3,000. — . —

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedgevind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section {2}, of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7. | Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
415	Insolvent Estate of Max Levin, deputy sheriff and messenger of the court of Keetmanshoop	21/9/33	Dividend being paid	Alec E. Rissik	Schmiede Street, Box 90, Keetmanshoop
392	Insolvent Estate Max Pupkewitz	4/10/33	Dividend is being paid	E. Worms and A. Neuhaus	Box 156, Windhoek

VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications for the undermentioned district surgeoncy accompanied by particulars as to the date and country of birth, qualifications and experience should reach the Secretary for South West Africa Windhoek, not later than the 15th November, 1933.

Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointment is on a part-time basis and private practice is not precluded. Furthermore the successful candidate will in all probability obtain the post of Railway Medical Officer. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, and must be prepared to assume duty on or about the 1st December 1933.

District Warmbad. S.W.A.

Headquarters Kalkfontein,

Salary £450 p.a.

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but a travelling allowance at 1/- per mile for mileage travelled beyond a radius of three miles from headquarters, night detention 15/-, and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Administration's branch of Justice.

VAKANTE BETREKKING VIR DISTRIKSGENEESHEER.

Applikasie vir die ondergenoemde vakante betrekking van 'n distriksgeneesheer met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies en ondervinding, word deur die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, Windhoek, ingewag en moet hom nie later as 15 November 1933 bereik nie.

Getuigskrifte (kopieë) kan opgestuur word, maar geen versoek om ondersteuning van applikasies word toegelaat nie. Die aanstelling is van 'n deelydse aard en privaatspraktyk word toegelaat. Verder sal die suksesvolle kandidaat na alle waarskynlikheid ook die pos as Spoorweg Mediese Beampte kry. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van albei offisiële tale besit, en moet bereid wees om in diens te tree op of ongeveer 1 Desember 1933.

Distrik Warmbad, Suidwes-Afrika,

Hoofkwartiere, Kalkfontein,

Salaris £450 p.j.

Die genoemde salaris dek alle gewone en roetienedienste maar reistoelae teen 1/- per myl vir alle afstande afgelei buite drie myl vanaf Hoofkwartier, nagverblyf teen 15/- en bykomende fooie vir sekere ander dienste word betaal ook in verband met bywoning van Hofsettings en inspeksings, ooreenkomstig die tarief van die Administrasie se afdeling van Justisie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. / Formuller No. 6. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
379	Abraham Finkelstein, a general dealer of Windhoek	First Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	—	16/10/33

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4. / Formulier No. 4. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
353	Friedrich Johannes Walter Henckert, general dealer of Rehoboth	Sequestrated	Saturday	28/10/33	9 a.m.	Windhoek	To confirm the sale of the immovable property to Lothar Henckert
354	Erich Carl Botho Henckert, general dealer of Rehoboth	Sequestrated	Saturday	28/10/33	9 a.m.	Windhoek	do.
372	Max Lentin, a cattle speculator of Windhoek	Assigned	Saturday	28/10/33	9 a.m.	Windhoek	To give the assignees directions as to the sale of the immovable property
373	David Lentin, a cattle speculator of Windhoek	Assigned	Saturday	28/10/33	9 a.m.	Windhoek	do.
374	Jacob Louis Tobias, a cattle speculator of Windhoek	Assigned	Saturday	28/10/33	9 a.m.	Windhoek	do.

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

I, the undersigned, PIETER ANDRIES JACOBUS DE BEER, of Gibeon district, hereby give notice that I intend to apply to the High Court of South West Africa at Windhoek on Monday, the 4th December, 1933, at 9 a.m. or so soon thereafter as Counsel can be heard, for my rehabilitation under Section 108 (2) (a) of the Insolvency Ordinance No. 7 of 1928.

P. A. J. DE BEER.

Windhoek,
10th October, 1933.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of sub-section (2) of Section 108 of Ordinance No. 7 of 1928, that RUDOLF JOHANNES KANKOWSKI will make application to the High Court of South West Africa at 9 a.m. on Monday the 27th November, 1933, for the rehabilitation of his Estate.

Dated at Windhoek this 9th day of October, 1933.

B. ZWARENSTEIN,
Applicant's Attorney,
Cr. Buelow and Kaiser Str.,
Windhoek.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1308	Helena Christina Bosman and surviving spouse Jacobus Johannes Bosman, formerly of the farm Kanas, district Warmbad	First and Final Liquidation and Distribution	16/10/33	Windhoek	Warmbad	Oliff & Key, Box 38, Keetmanshoop
1266	Jan Joubert	Eerste Likwidasie en Distribusie	16.10.33	Windhoek	—	H. Joubert, p a Bell & Fraser, Bus 43, Windhoek
1368	Helene Wilhelmine Charlotte von Alvensleben, formerly von Brandt, born Bloche	First and Final Liquidation and Distribution	16.10.33	Windhoek	—	Dorothee von Funcke, Helena, P. B. Windhoek
1424	Otto Andreas Krueger	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Emma Berta Krueger, Executrix testam., c/o A. Neuhaus, Box 156, Windhoek
1484	Mathilde Amalie Auguste Jaeckel, born Heinemann	First and Final Liquidation and Distribution	16/10/33	Windhoek	—	Richard Jaeckel, Avis, Dist. Windhoek
1158	Franz Swietza	Second and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Dr. H. B. K. Hirsekorn, Executor Testamentary

PUBLIC SALE.

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustee in the following Estates:

Insolvent Estate Karl August Herzig,
Insolvent Estate Stephen Nava,
Insolvent Estate Friedrich Scherrer,
Insolvent Estate Thomas Eduard Ernst Wossmann,
Assigned Estate Mathilda Golding,
Insolvent Estate Georg Wilhelm Oscar Mueller.
Insolvent Estate Walter Friedrich Paul Paulsmeier.
Insolvent Estate Ettie Reichmann.

will offer for sale by Public Auction on Tuesday, the 31st October, 1933, at 4.30 p.m. in the yard of the firm of F. Keller, opposite the Zoo:—

Ins. Estate K. Herzig: Mincing machine, syringe, etc., and outstanding debts.
Ins. Estate St. Nava: Kitchen dresser, Midget golf course, and outstanding debts.
Ins. Estate Fr. Scherrer: 2 motor cars.
Ins. Estate E. Wossmann: Workshop equipment and spare parts, and outstanding debts.
Ass. Estate M. Golding: Shop fittings.
Ins. Estate G. Mueller: Outstanding debts.
Ins. Estate W. Paulsmeier: Outstanding debts.
Ins. Estate E. Reichman: Outstanding debts.

Conditions of sale: Cash immediately after the sale

Windhoek, 15th October, 1933.

A. Neuhaus,
Trustee.

HANS LOHSE, HANS BERKER,
Auctioneers and Sworn Appraisers,
Phone 300, P.O. Box 562.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that HERBERT ARTHUR FICKLING, a retired Police Official of Klein Windhoek, has made an assignment of his property in favour of ERICH WORMS of Windhoek in trust for the creditors of the said HERBERT ARTHUR FICKLING, if they accept same, and that the Schedules of the said HERBERT ARTHUR FICKLING will lie for inspection and the Deed of Assignment for inspection and signature by all creditors entitled to sign at the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of fourteen (14) days from the 18th day of October, 1933, to the 1st day of November, 1933, inclusive.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the High Court of South West Africa, on Monday the 13th day of November, 1933, at 9 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of the said HERBERT ARTHUR FICKLING.

Justizrat Dr. ALBERT STARK,

Attorney for the Assignor,

Windhoek, P.O. Box 37, Kaiser Street,
this 7th day of October, 1933. Windhoek.

MORRIS NEWMAN (PTY.) LTD. IN VOL. LIQUIDATION.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held on Friday, the 27th October, 1933, at 10 a.m. at the office of the Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd., Windhoek, Kaiser Street, for the purpose of proving the claim of Mosenthal's Factories.

Windhoek,
P.O. Box 18.

ERICH WORMS,
Liquidator.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1494	Georg Matthäus Heck	30 days	Christina Heck, c/o Eric R. Ritch, Box 16, Luderitz
1498	Max Ludwig Timmermann	30 days	Anna Timmermann, c/o Eric R. Ritch, Box 16, Luderitz
1503	Frans Kock Blignaut and surviving spouse Hendrika Johanna Petronella Blignaut (born Cronje)	30 days	H. J. P. Blignaut, c/o Lorentz & Bone, Acme Buildings, Kaiser Street, Windhoek
1468	Berta Stern, born Rosenthal, widow	30 days	P. R. v. d. Made, Executor Dative, c/o J. Orman, Windhoek
1469	Jenny Rosenheim, born Rosenthal	30 days	P. R. v. d. Made, Executor Dative, c/o J. Orman, Windhoek
1492	Willem Jacobus van der Merwe, and surviving spouse Freda Janetta Margaretha van der Merwe, born Brand	30 days	J. J. A. Coetzee, c/o S.W.A. Police, Windhoek
1501	Bernhard Carl Wilhelm Christ	30 days	Marianne Christ, Exec. Testam, c/o Alfred Steckel, Box 35, Swakopmund

NOTICE TO CREDITORS.

THE SOUTH WEST AFRICAN MINES LTD.
(in voluntary liquidation).

NOTICE is hereby given that a General Meeting of Creditors of the above Company (in voluntary liquidation) will be held at the Hotel Kaiserkrone, Windhoek, on Friday the 10th day of November, 1933, at 3 o'clock in the afternoon, or immediately after the meeting of the Dordabis Farming Co. Ltd. i. v. L., for the purpose of:

- I. Receiving and discussing the Liquidators' Report.
- II. Confirming Resolutions of General Meetings of Shareholders:
 - (a) Fixing the remuneration of the Liquidators;
 - (b) Authorising the carrying on of the business, employment of staff and hiring of premises therefor, at the cost of the Company in voluntary liquidation;
 - (c) Agreeing to the continuance in the capacity as attorneys to the Company in voluntary liquidation of the firm of LORENTZ & BONE, of which firm one of the present joint liquidators is a partner;
 - (d) Confirming past sales of assets made out of hand by the Liquidators and authorising future sales to be so made in the discretion of the Liquidators;
 - (e) Authorising the Liquidators generally in their discretion to compromise all actions or claims in which the Company in voluntary liquidation, is involved.

AND SPECIALLY:

III. Passing a Resolution authorising the Liquidators to enter into a compromise in respect of the claims of the Ueberseeische Gesellschaft, the Debenture Holders, and the S.W.A. Trust Company, as against this company.

CREDITORS desiring to be represented at such Meetings and who have not as yet proved their claims, are required to lodge their claims for proof with the undersigned, at the registered office of the above Company, United Buildings, Kaiser Street, Windhoek, P.O. Box 246, not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting, and any such Creditor desiring to be represented at such Meeting by an Agent must cause the Power of Attorney in favour of such Agent likewise to be lodged with the undersigned at the aforesaid address not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting.

DATED at WINDHOEK, this 12th day of October, 1933.

CARL LIST, D. W. F. BALLOT,
Joint Liquidators.

NOTICE TO CREDITORS.

THE DORDABIS FARMING COMPANY LIMITED,
(in voluntary liquidation).

NOTICE is hereby given that a General Meeting of Creditors of the above Company (in voluntary liquidation) will be held at the Hotel Kaiserkrone, Windhoek, on Friday the 10th day of November, 1933, at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of:

- I. Receiving and discussing the Liquidators' Report.
- II. Confirming Resolutions of General Meetings of Shareholders:
 - (a) Fixing the remuneration of the Liquidators;
 - (b) Authorising the carrying on of the business, employment of staff and hiring of premises therefor, at the cost of the Company in voluntary liquidation;
 - (c) Agreeing to the continuance in the capacity as attorneys to the Company in voluntary liquidation of the firm of LORENTZ & BONE, of which firm one of the present joint liquidators is a partner;
 - (d) Confirming past sales of assets made out of hand by the Liquidators and authorising future sales to be so made in the discretion of the Liquidators;
 - (e) Authorising the Liquidators generally in their discretion to compromise all actions or claims in which the Company in voluntary liquidation, is involved.

CREDITORS desiring to be represented at such Meeting and who have not as yet proved their claims, are required to lodge their claims for proof with the undersigned, at the registered office of the above Company, United Buildings, Kaiser Street, Windhoek, P.O. Box 246, not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting, and any such Creditor desiring to be represented at such Meeting by an Agent must cause the Power of Attorney in favour of such Agent likewise to be lodged with the undersigned at the aforesaid address not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting.

DATED at WINDHOEK, this 12th day of October, 1933.

CARL LIST, D. W. F. BALLOT,
Joint Liquidators.

NOTICE TO CREDITORS.

SOUTH WEST AFRICAN TRUST COMPANY LIMITED,
(in voluntary liquidation).

NOTICE is hereby given that a General Meeting of Creditors of the above Company (in voluntary liquidation) will be held at the Hotel Kaiserkrone, Windhoek, on Friday the 10th day of November, 1933, at 3 o'clock in the afternoon or immediately after the meeting of the Haribes Farming Co. Ltd., in voluntary liquidation, for the purpose of:—

- I. Receiving and discussing the Liquidators' Report.
- II. Confirming Resolutions of General Meetings of Shareholders:
 - (a) Fixing the remuneration of the Liquidators;
 - (b) Authorising the carrying on of the business, employment of staff and hiring of premises therefor, at the cost of the Company in voluntary liquidation;
 - (c) Agreeing to the continuance in the capacity as attorneys to the Company in voluntary liquidation of the firm of LORENTZ & BONE, of which firm one of the present joint liquidators is a partner;
 - (d) Confirming past sales of assets made out of hand by the Liquidators and authorising future sales to be so made in the discretion of the Liquidators;
 - (e) Authorising the Liquidators generally in their discretion to compromise all actions or claims in which the Company in voluntary liquidation, is involved.
 - (f) Relating to the conduct of the action pending in the High Court of South West Africa between the Company in voluntary liquidation and Mrs. ELISABETH NISSEN (born RABE).

AND SPECIALLY:

III. Passing a Resolution authorising the Liquidators in their discretion to compromise the action aforesaid pending by the Company (in voluntary liquidation) against Mrs. ELISABETH NISSEN (born RABE).

IV. Passing a Resolution authorising the Liquidators to enter into a compromise in respect of the mutual claims of this Company, the Ueberseeische Gesellschaft G. m. b. H., and the South West Africa Mines Ltd. (in voluntary liquidation).

CREDITORS desiring to be represented at such Meetings and who have not as yet proved their claims, are required to lodge their claims for proof with the undersigned, at the registered office of the above Company, United Buildings, Kaiser Street, Windhoek, P.O. Box 246, not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting, and any such Creditor desiring to be represented at such Meeting by an Agent must cause the Power of Attorney in favour of such Agent likewise to be lodged with the undersigned at the aforesaid address not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting.

DATED at WINDHOEK, this 12th day of October, 1933.

CARL LIST, D. W. F. BALLOT,
Joint Liquidators.

IN THE INSOLVENT ESTATE OF

JOHANNES RUDZINSKE.

The undersigned, favoured with instructions from the Trustee in the above named Estate, will offer for sale by Public Auction,

on SATURDAY MORNING, NOVEMBER 4th, 1933,
at 11 o'clock, in front of THE LAND BANK, POST STREET, WINDHOEK:

- (1) Portion "B" of Erf No. 372, in the Township of Windhoek, measuring 12 Ares, 37 sqmtrs., 46 sq.dcmtrs., together with buildings and improvements thereon.
- (2) Portion "A" of Erf No. 359, in the Township of Windhoek, measuring 26 Ares, 40 sqmtrs., 92 sq.dcmtrs., together with buildings and improvements thereon.

Buildings on Erf No. 372 consist of a well built Dwelling House of 3 rooms, sleeping porch, verandah, K.P.B., W.C. and Garage. At present let at £5 monthly.

Buildings on Erf No. 359 consist of a well built Dwelling House of 4 rooms, K.P.B., W.C., let at £5.10.— monthly, the Lease expiring on January, 31st, 1934.

NOTICE TO CREDITORS.

HARIBES FARMING COMPANY LIMITED,
(in voluntary liquidation).

NOTICE is hereby given that a General Meeting of Creditors of the above Company (in voluntary liquidation) will be held at the Hotel Kaiserkrone, Windhoek, on Friday the 10th day of November, 1933, at 3 o'clock in the afternoon, or immediately after the meeting of the South West African Mines Ltd., in voluntary liquidation, for the purpose of:

- I. Receiving and discussing the Liquidators' Report.
- II. Confirming Resolutions of General Meetings of Shareholders:
 - (a) Fixing the remuneration of the Liquidators;
 - (b) Authorising the carrying on of the business, employment of staff and hiring of premises therefor, at the cost of the Company in voluntary liquidation;
 - (c) Agreeing to the continuance in the capacity as attorneys to the Company in voluntary liquidation of the firm of LORENTZ & BONE, of which firm one of the present joint liquidators is a partner;
 - (d) Confirming past sales of assets made out of hand by the Liquidators and authorising future sales to be so made in the discretion of the Liquidators;
 - (e) Authorising the Liquidators generally in their discretion to compromise all actions or claims in which the Company in voluntary liquidation, is involved.

AND SPECIALLY: the S.W.A. Trust Company Limited (in voluntary liquidation) being the sole shareholder in this Company:

III. Passing a Resolution authorising the Liquidators to participate in a compromise of the claims of Mrs. ELISABETH NISSEN (born RABE) against this Company and the S.W.A. Trust Company Ltd. (in vol. liq.).

CREDITORS desiring to be represented at such Meetings and who have not as yet proved their claims, are required to lodge their claims for proof with the undersigned, at the registered office of the above Company, United Buildings, Kaiser Street, Windhoek, P.O. Box 246, not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting, and any such Creditor desiring to be represented at such Meeting by an Agent must cause the Power of Attorney in favour of such Agent likewise to be lodged with the undersigned at the aforesaid address not later than 24 hours before the advertised time of the Meeting.

DATED at WINDHOEK, this 12th day of October, 1933.

CARL LIST, D. W. F. BALLOT,
Joint Liquidators.

TERMS OF PAYMENT will be cash, unless arrangements have been made with the Trustee, prior to the sale.

TRUSTEE: Erich Worms,
c/o The Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,
P.O. Box 18, Windhoek.

T. J. CARLISLE (Auctioneer *W. Hanna*),
P.O. Box 321, Auctioneers and Sworn Appraisers.
Phone 635.

ROBBENFANG UND FISCHEREI AKTIENGESELLSCHAFT I. LIQ.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held on Saturday, the 28th October, 1933, at 9 a.m. at the office of the Master of the High Court, Windhoek, for the purpose of proving further claims.

Windhoek, ERICH WORMS,
P.O. Box 18. Liquidator.